

AUTOUR DES DIX MOTS

Comme chaque année, dix mots français sont choisis par les différents partenaires francophones : France, Belgique, Québec, Suisse et autres pays de l'Organisation internationale de la Francophonie. L'édition 2017 des « Dix mots de la Francophonie » plonge dans les nouvelles technologies. Il s'agit de montrer comment la langue française s'adapte aux nouveaux usages.

UNIVERS NUMÉRIQUE ET NÉOLOGISME

• Huit des mots choisis transposent dans l'univers numérique des réalités venues de contextes très différents : **avatar, canular, favori, fureteur, héberger, nomade, nuage, pirate.**

→ Une bonne occasion de jouer avec la polysémie : les nuages du ciel, les nuages de fumée cohabitent aujourd'hui avec les nuages informatiques, serveurs de stockage de données...

• Deux sont des néologismes, créés à partir de pratiques informatiques :

émoticône : mot formé sur « émotion » et sur « icône » (= image)

→ Les émoticônes sont des petites images qui, dans les courriels, les textos ou sur les réseaux sociaux, servent à traduire nos émotions ou nos sentiments.

télésnober : mot formé avec le préfixe « télé » (= loin) et « snober » (au sens de « mépriser »)

→ Celui qui télésnobe s'occupe de ses relations à distance (par téléphone) en ignorant ceux qui l'entourent ; il préfère parler au téléphone plutôt que d'avoir une conversation avec les gens physiquement présents. Une attitude à condamner, bien sûr, car contraire à toutes les règles de la convivialité...

DES MOTS POUR CRÉER

Des activités ludiques ou scolaires, des concours de création (nouvelles, poésies, vidéos, théâtre) se sont déroulés dans tout le monde francophone autour de ces dix mots. Des projets ont été primés au niveau international : lors d'une cérémonie dans ce temple de la langue française qu'est l'Académie française, à Paris, des élèves du Sénégal ont fait le voyage...

Dans le cadre des associations de professeurs de français de différents pays du continent, de nombreuses classes ont été primées pour leurs travaux. Entre autres, un concours d'orthographe, organisé par l'APFB et ouvert à tous, s'est déroulé à l'Institut français de Cotonou, au Bénin, à partir d'une dictée composée pour l'occasion à partir des dix mots.



TEXTE DE LA DICTÉE

Si les élèves sont prêts à jouer le jeu, voici le texte de la dictée proposée Faculté des Lettres, Art et Sciences humaines de l'Université d'Abomey-Calavi, à Cotonou. Attention, elle est difficile et demande à être préparée à l'avance pour les niveaux collège ! Selon le niveau des élèves, on peut n'en dicter que certains passages.

AUX BREBIS TONDUES

« Je fus ravie d'être l'opposée des thuriféraires que les narcotrafiquants ou autres vendeurs de psychotropes recrutèrent comme des pyromanes pour commettre, un peu partout dans le monde, des incendies digitaux. Moi, j'usai le narghilé mais n'eus nulle privauté avec la toxicomanie. Ce fut un canular de penser que l'amphétamine fut l'élixir le plus violent pour délocaliser la scissure de la pie-mère.

Aujourd'hui, j'en arrive à faire croître ma théorie sur l'addiction au Twitter, au Facebook, à Instagram : les vrais stimulants que ma vie hallucinogène m'a montrés sont des paroles qui hébergent des avatars des nombres. Les mots maudits, dérivés de zéro et un, créent une sorte de métamorphoses au niveau neuronal et fonctionnent à la fois comme une télépathie, une télékinésie et une téléportation. Avec les nouveaux réseaux binaires, les hackers ou pirates, parfois de simples fureteurs habités de mégalomanie, par les manipulations des virus, des rootkits, du pharming (dévoisement), du phishing (hameçonnage), infestent le monde numérique avec une griffe d'humour que sanctionnent les émoticônes. De fait, des cyber-attaques ciblent des chaînes de télévisions, des finances publiques, des services secrets et occasionnent parfois des incidents diplomatiques.

Il est un terrorisme informatique si effroyable que les blogosphères, imbues du monde virtuel et nuages de quanta nomades, télésnobent les indigents et leurs smartphones de caniveau.

Je fus contente, répétée-je aujourd'hui, d'être la crypte, l'hypogée où les doigts cacochymes viennent s'inhumer comme un ersatz à la péremption imminente ! Je suis la robotique, la cybernétique, la bionique et je m'attelle à épanouir l'homme avec ma nanotechnologie, ma nouvelle favorite. »

Daté Atavito Barnabé-Akayi

Découvrir les projets primés du concours international 2017
<https://www.reseau-canope.fr/concours-des-dix-mots.html>